

–ENALLT–

# Escuela Nacional de Lenguas, Lingüística y Traducción

---

Dra. María del Carmen Contijoch Escontria

Directora ~ desde mayo de 2017

El año 2019 representó para la Universidad Nacional Autónoma de México grandes desafíos, entre ellos, la puesta en marcha del programa de austeridad del nuevo Gobierno Federal, donde el señor Rector asumió la política de austeridad. En este contexto, la ENALLT contribuyó favorablemente con la reducción del presupuesto asignado, al realizar un gran esfuerzo para hacer aún más eficiente el uso de los recursos, sin dejar de atender cada una de sus funciones sustantivas. Cabe señalar que también fue necesaria la optimización de espacios para la impartición de cursos a los alumnos de las licenciaturas y a nuestros estudiantes de lenguas.

Otro gran desafío que vivió nuestra universidad y la misma ENALLT fue la atención de las inquietudes derivadas de las diferentes manifestaciones de la comunidad universitaria sobre asuntos relacionados a la equidad de género. La Escuela trabajó en el 2019 intensamente, a través de su Comisión Interna de Equidad de Género, lo cual dio como resultado la organización de 68 acciones como exhibiciones, cursos, mesas redondas, proyecciones, jornadas y creación de materiales de difusión. Lo anterior con el objetivo de mantener informada a toda la comunidad sobre temas relacionados con equidad o violencia de género, así como sobre el Protocolo para la Atención de Casos de Violencia de Género, instrumento desarrollado por la oficina de la Abogacía General de nuestra máxima casa de estudios.

A casi tres años de la creación de la ENALLT, la presente administración pretende sentar las bases de la Escuela mediante los logros obtenidos en los 12 programas estratégicos del Plan Desarrollo (PD), donde se han cubierto aproximadamente el 80% de las acciones planteadas.

## PERSONAL ACADÉMICO

Durante el año 2019, la planta docente fue uno de los pilares fundamentales de la Escuela, misma que estuvo conformada por 262 académicos: 182 profesores de asignatura, 45 profesores de tiempo completo, 29 técnicos académicos y seis ayudantes de profesor. En cuanto a su formación académica: 88 cuentan con el grado de licenciatura, 73 con grado de maestría y 34 con doctorado. La distribución porcentual del total de los académicos, de acuerdo con su último

grado de estudios muestra que 25.2% cuenta con dispensa de grado como pasantes y profesores, 33.2% cuenta con nivel licenciatura, 28.2% posee grado de maestría y 13% cuenta con doctorado.

De los 45 académicos de tiempo completo de carrera adscritos y que colaboraron durante el año, nueve se encuentran registrados en el Sistema Nacional de Investigadores del Conacyt.

Como parte de las acciones que contribuyen al fortalecimiento de la planta académica, la Escuela contó con tres académicos dentro del Subprograma de Incorporación de Jóvenes Académicos de Carrera de la UNAM (SIJA).

Con el propósito de buscar la estabilidad laboral de los académicos se realizaron cinco concursos de oposición para profesores de tiempo completo y dos concursos de oposición abiertos para profesores de asignatura (italiano). De los concursos de oposición para el personal de tiempo completo, tres fueron abiertos (dos en el área de traducción y uno en el área de investigación curricular) y dos cerrados para la promoción de profesor titular "B" a profesor titular "C". Por otra parte, se renovaron 13 plazas por el artículo 51 del Estatuto del Personal Académico (EPA), seis de técnicos académicos y siete de profesores de carrera.

Con el propósito de impulsar la participación de los profesores en eventos para actualización o difusión de su trabajo académico, la Escuela concedió 66 licencias con goce de sueldo, 9.6% menos que en el año 2018, dado que, por la política de austeridad, solamente se otorgó un apoyo al año a los académicos para asistir a eventos nacionales o internacionales en contraste con el 2018, en el que se otorgaban dos apoyos al año. Además, se otorgó una licencia para realizar estudios de posgrado. Asimismo, ocho profesores de carrera disfrutaron de un periodo sabático con el objetivo de fortalecer su formación académica.

Los programas institucionales de estímulos y reconocimientos que promueven la productividad del personal académico fueron el Programa de Primas al Desempeño del Personal Académico de Tiempo Completo (PRIDE) y el Programa de Estímulos a la Productividad y al Rendimiento del Personal Académico de Asignatura (PEPASIG). En este primer programa, el PRIDE, hubo 72 académicos de tiempo completo beneficiados, mientras que 148 profesores de asignatura recibieron el PEPASIG.

Durante el año, 19 académicos de asignatura causaron baja por pensión, término de contrato o renuncia y dos académicos de tiempo completo se jubilaron dentro del Subprograma de Retiro Voluntario promovido desde la DGAPA.

## LICENCIATURA

En el mes de agosto, la ENALLT recibió a su tercera generación, la cual se incorporó a los dos programas académicos en el sistema escolarizado que dieron origen a su creación, la licenciatura en Lingüística Aplicada y la licenciatura en Traducción. Durante los meses de enero y abril se publicaron dos convocatorias para el examen de prerrequisito de lenguas para las dos licenciaturas.

El número de aspirantes examinados fue de 1,045, lo que significa que estas licenciaturas se han convertido en programas de alta demanda.

Con el apoyo y participación de académicos y alumnos de las primeras dos generaciones, se celebró la semana de bienvenida para los alumnos de nuevo ingreso, en la que se realizaron 16 actividades con propósitos académicos, culturales y deportivos. Dichas acciones permitieron un mayor acercamiento a los nuevos alumnos y una mejor integración de la comunidad académica y estudiantil que participó en la organización del evento.

Dentro de los programas de licenciatura, la Escuela atendió a 194 alumnos: 79 de nuevo ingreso y 115 de reingreso. La población estudiantil de ambas licenciaturas está conformada por 50 alumnos del género masculino y 144 alumnas del género femenino.

El Sistema Institucional de Tutorías ofrece a los alumnos los apoyos necesarios para que puedan desarrollarse de forma integral; las actividades organizadas desde dicho programa buscan impactar favorablemente su vida académica. Cada año se nombra a un tutor para cada uno de los alumnos de nuevo ingreso. Tal fue, también, el caso de la tercera generación de las licenciaturas, dado que la Escuela asignó un tutor al 100% de los alumnos que la conforman.

Es importante señalar que la Escuela ha continuado con el seguimiento de las experiencias académicas de los alumnos, mediante evaluaciones apoyadas por la Coordinación de Desarrollo Educativo e Innovación Curricular (CODEIC), que buscan documentar los resultados obtenidos de la puesta en marcha por ambos programas de licenciatura.

### Programas de apoyo para los alumnos

La ENALLT, a través de las coordinaciones de Lingüística Aplicada y de Traducción, ofreció la orientación a los alumnos para tramitar los programas de apoyo económicos que les permitan continuar con sus estudios universitarios. A pesar de la disminución en el presupuesto asignado a la UNAM por el Gobierno Federal, se logró que 61 alumnos contaran con una beca proveniente de diferentes programas: 17 del programa de Alta Exigencia Académica, donde participaron alumnos de nuevo ingreso a los que se busca incentivar a mantener el promedio de calificación requerido para continuar disfrutando del beneficio el próximo año, además de 12 alumnos del programa de Excelencia Bécalos-UNAM y 30 del programa de Manutención-UNAM Licenciatura.

Además de lo anterior, las coordinaciones de las licenciaturas organizaron conferencias y talleres en los que se trataron diferentes temas, tanto de índole académico como relacionados con la violencia, diversidad de género, nutrición, deporte, administración del tiempo y finanzas personales, entre otros.

La oportuna identificación y canalización de nuestros alumnos a diferentes instancias de salud permite que su desempeño académico e integridad física y emocional se mantenga a lo largo de sus estudios universitarios. Por ello, se trabajó en la identificación de casos que requerían atención y de esta forma fueron canalizados un total de 11 alumnos: cuatro al Centro de Servicios

Psicológicos “Doctor Guillermo Dávila,” de la Facultad de Psicología, cuatro a la clínica del Departamento de Psiquiatría y Salud Mental de la Facultad de Medicina y a tres más a otras instancias universitarias que cuentan con apoyo psicopedagógico.

### Alumnos

Respecto a la matrícula de las licenciaturas, como se mencionó anteriormente, la población estudiantil estuvo conformada por 194 alumnos, 74% mujeres y 26% hombres. Los 194 alumnos de las licenciaturas convivieron con los 17,540 estudiantes que asistieron durante los semestres 2019-2 y 2020-1 a los cursos de lengua y a las actividades culturales que ofreció la Escuela para la comunidad universitaria.

El plan de estudios de las licenciaturas permite que los alumnos en segundo semestre elijan una lengua extranjera como parte de la oferta curricular. En esa situación se encontraron los alumnos de la segunda generación en enero de 2019, quienes eligieron una tercera lengua, en el caso de la licenciatura en Lingüística Aplicada, y una lengua C, en el caso de la licenciatura en Traducción. Del total de los alumnos inscritos en ambas licenciaturas en esa segunda generación, se mantuvo una tendencia similar a la que se observó en la primera generación, siendo las lenguas con mayor número de inscritos: alemán con 37.5% de las preferencias, seguido del chino y el francés con 21.7% y 20% respectivamente. El 20.8% restante eligieron lenguas como el portugués (7.8%), el italiano (6.9%), el ruso (2.6%), el coreano (1.7%), el japonés (0.9%) y el inglés (0.9%), este último con un muy bajo porcentaje por ser la lengua de trabajo principal para la mayoría de la población estudiantil.

### Movilidad estudiantil

Se brindó orientación a dos alumnas de la licenciatura en Traducción para llevar a cabo un semestre dentro del programa de movilidad estudiantil internacional. Como parte de dicho programa, ambas cursaron un semestre en la Beijing Foreign Studies University en China. Una alumna de la licenciatura en Lingüística Aplicada se postuló para estudiar un semestre de movilidad nacional en la Universidad Autónoma de Yucatán, mismo que iniciará en enero de 2020. Finalmente, se postularon dos alumnos más, uno de la licenciatura en Traducción y una de la licenciatura en Lingüística Aplicada, a programas para estudiar en Reino Unido y en Italia; ambos fueron aceptados e iniciarán sus estudios en el otoño de 2020.

## POSGRADO

La Escuela Nacional de Lenguas, Lingüística y Traducción colabora, como cada año, en los programas del Posgrado en Lingüística compartidos con la Facultad de Filosofía y Letras y el Instituto de Investigaciones Filológicas, mismos que forman parte del Programa Nacional de Posgrados de Calidad del Conacyt.

Cada año se atiende un promedio de 150 alumnos, ya que además aquellos que se encuentran en los programas presenciales, se tienen alumnos en pro-

ceso de titulación o alumnos de doctorado que reciben tutorías para el desarrollo y término de sus proyectos. En el semestre 2019-2, los programas de maestría (Maestría en Lingüística Aplicada –MLA- y Maestría en Lingüística Hispánica –MLH) recibieron 22 alumnos de nuevo ingreso, mismos que se sumaron a los 22 alumnos que se reinscribieron en dichos programas. Asimismo, el Posgrado en Lingüística recibió a cinco nuevos alumnos en el doctorado y continuó atendiendo a 18 alumnos que ya se encontraban en dicho programa. En cuanto a la obtención del grado, en el 2019, 20 alumnos obtuvieron el grado de maestro y cinco el de doctor. De los 25 alumnos graduados, 23 recibieron mención honorífica.

La ENALLT colabora permanentemente con el Centro de Enseñanza para Extranjeros (CEPE) en la impartición de la especialización en Enseñanza del Español como Lengua Extranjera a Distancia. En 2019 recibió a 76 estudiantes, 42 de reingreso y 34 de nuevo ingreso; 10 alumnos concluyeron sus estudios y seis obtuvieron el grado.

## EDUCACIÓN CONTINUA

### Lenguas

Una manera de continuar fortaleciendo a la comunidad universitaria es mediante la enseñanza de lenguas. Aquí, la ENALLT lleva a cabo una gran labor con la impartición de cursos en 17 lenguas extranjeras y una lengua nacional. En el año se atendió a 17,540 estudiantes en los 676 cursos presenciales y a 311 estudiantes en los 16 cursos en línea que conformaron la oferta académica en el área de lenguas. La población atendida de manera presencial se distribuyó de la siguiente manera: 70 grupos de alemán con 1,899 estudiantes, 11 grupos de árabe con 239 estudiantes, ocho grupos de catalán con 150 estudiantes, 24 grupos de chino con 514 estudiantes, 16 grupos de coreano con 361 estudiantes, 106 grupos de francés con 3,076 estudiantes, 10 grupos de griego moderno con 162 estudiantes, 10 grupos de hebreo con 144 estudiantes, 199 grupos de inglés con 6,306 estudiantes, 68 grupos de italiano con 1,597 estudiantes, 24 grupos de japonés con 564 estudiantes, 22 grupos de náhuatl con 410 estudiantes, 64 grupos de portugués con 1,284 estudiantes, cuatro grupos de rumano con 64 estudiantes, 26 grupos de ruso con 519 estudiantes, 10 grupos de sueco con 195 estudiantes y cuatro grupos de vasco con 56 estudiantes. Del total de los estudiantes mencionados 54.4% eran del género femenino y 45.6% del género masculino.

Por otra parte, la Escuela atendió las necesidades de aprendizaje de lenguas de la población no universitaria a través de un centro y nueve programas en la Ciudad de México, zona conurbada, Querétaro y Morelos, en donde se ofrecieron 2,100 cursos y se atendió a 30,363 personas que aprendieron inglés, francés, alemán, portugués, náhuatl, italiano, chino-mandarín y español para extranjeros.

### Autoaprendizaje

La ENALLT cuenta con una mediateca que es un espacio que ofrece apoyo académico a la comunidad de la UNAM interesada en el aprendizaje autodi-

rigido de nueve lenguas: alemán, chino, coreano, francés, inglés, italiano, japonés, portugués y ruso. Para ello, la mediateca cuenta con materiales y otros recursos, como talleres de aprender a aprender y sesiones teletándem. En el año 2019 se registraron 1,308 usuarios en los dos periodos semestrales: 2019-2 y 2020-1. En estos periodos, 1,234 usuarios registrados asistieron a sesiones académicas programadas por la mediateca de la siguiente manera: 295 a los talleres de Aprender a aprender, 1,453 a los círculos de conversación, 2,393 asistentes a 285 sesiones de Teletándem programadas y 1,159 asistentes a 414 sesiones de Teletándem independiente donde participaron 15 universidades.

La Coordinación de Mediateca organizó el Encuentro Internacional de Centros de Autoacceso 2019, donde se reflexionó en torno a temas relevantes como el desarrollo de la autonomía del estudiante en comunidades de aprendizaje, formación del aprendiente en centros de autoacceso y diseño de materiales para el desarrollo de la autonomía, por mencionar algunos. A este evento asistieron 165 personas aproximadamente.

### Formación docente

Para la ENALLT profesionalizar a los académicos es fundamental, por lo que a través de la Coordinación de Formación Docente se organizó, como cada año, el diplomado de Formación de Profesores de Lenguas-Culturas, en donde se atendió a 31 alumnos-profesores en las áreas lingüísticas de inglés, francés y náhuatl. Con lo anterior se contribuyó a la profesionalización de la enseñanza de lenguas que impacta favorablemente a la sociedad.

### Actualización docente

Conscientes de la importancia de mantener al docente al día en temas tecnológicos de actualidad, la ENALLT ofreció 33 cursos a través de sus áreas de apoyo: Cómputo, Educación a Distancia y Mediateca. Asimismo, dentro del Programa de Actualización y Superación Docente del Bachillerato se ofrecieron nueve cursos en modalidad presencial en dos lenguas: español e inglés. Con esta oferta académica se benefició a 115 académicos del bachillerato de la UNAM.

### Actualización docente a distancia

La ENALLT ofrece diplomados en la modalidad a distancia, como es el caso del diplomado de Actualización en Lingüística Aplicada a Distancia para Profesores de Lenguas, en el que se atendió a 16 alumnos de la generación, 29 a lo largo del año.

Otra oferta en la modalidad a distancia es el diplomado Formación de Asesores de Centros de Autoacceso, en el que se atendió a 20 alumnos en el 2019.

### Formación de traductores

La ENALLT, desde su creación, ha contribuido a la profesionalización de la traducción, a través de una oferta académica acorde a las necesidades de

la comunidad universitaria y a la demanda profesional de la sociedad en su conjunto. Convencida de la importancia de esta área, la Escuela, a través del Departamento de Traducción e Interpretación, cuenta con dos diplomados que forman parte de su oferta de educación continua y que buscan la formación de traductores profesionales. En marzo se hizo entrega de ocho diplomas, correspondientes a la 9ª generación de egresados del diplomado en Traducción de Textos Especializados. Asimismo, se impartieron la 10ª edición del diplomado en Traducción de Textos Especializados, del cual hubo 16 egresados, y la 5ª edición del diplomado en Formación de Traductores Literarios, del cual egresaron ocho participantes; ambos diplomados se ofrecieron con especialidad en traducción del inglés al español y del francés al español.

Además de los diplomados, se ofreció un curso y 10 talleres de acercamiento a la traducción y de actualización para traductores, así como un examen de certificación para traductores de la American Translators Association.

Finalmente, en octubre de 2019 se llevó a cabo la tercera edición del Foro Internacional de Traducción Especializada, con dos perspectivas: academia y de ámbito profesional.

## COOPERACIÓN, COLABORACIÓN Y/O MOVILIDAD ACADÉMICA

El 2019 fue un año de grandes retos en el tema de convenios realizados con dependencias gubernamentales ya que, a pesar del Programa de Austeridad del Gobierno Federal, la ENALLT logró celebrar la firma de convenios con las siguientes entidades: Auditoría Superior de la Federación, Centro de Investigaciones y Estudios Superiores en Antropología Social (CIESAS), Secretaría de Relaciones Exteriores (SRE), Fundación UNAM y Universidad de Lengua y Cultura de Beijing de la República Popular de China.

## MOVILIDAD ACADÉMICA

La ENALLT contribuye permanentemente con universidades dentro del país en la impartición de cursos y talleres. En 2019, las académicas María de Lourdes Cuéllar Valcárcel y María del Rosario Aragón López impartieron dos talleres a profesores de la Universidad Autónoma Benito Juárez de Oaxaca. Asimismo, la doctora Claudia Guadalupe García Llampallas impartió un taller a profesores del Centro Cultural Alemán de San Luis Potosí.

De igual manera, tuvimos la visita de cinco académicos de universidades internacionales y una académica de una universidad de nuestro país, mismos que participaron con conferencias, presentaciones académicas y seminarios: la doctora Martí Alexandra de la Universidad de Alicante, la doctora Grace Akpene Gomashie de la University of Western Ontario, la doctora Sabrina Priego de la Universidad de Laval, Quebec; el doctor Angelmiro Galindo de la Universidad del Quindío, Colombia, y la doctora Julissa Jacqueline Victoria Moreno de la Universidad Autónoma de Chiapas.

## VINCULACIÓN CON LA SOCIEDAD

Con la visión de complementar la formación de nuestros estudiantes, la ENALLT ofrece espacio para la prestación de servicio social en sus tres ámbitos: formativo, retributivo y social. En el año se registraron 26 programas de servicio social para estudiantes de cinco facultades del *campus* universitario: de Ciencias Políticas y Sociales, de Contaduría y Administración, de Ingeniería, de Artes y Diseño, de Filosofía y Letras, de Estudios Superiores Acatlán y de la Escuela Nacional Preparatoria número 6 “Antonio Caso”, por ello la Escuela contó con 26 estudiantes que participaron activamente en el desarrollo de actividades en diferentes áreas de la ENALLT.

### Servicios a la comunidad

El año 2019 representó para la Universidad y para la Escuela grandes desafíos en temas de seguridad y bienestar. La Comisión Local de Seguridad (CLS) ha logrado mantener comunicación permanente con la comunidad, a través de reuniones y acciones que permiten revisar los reportes y temas de preocupación de alumnos, académicos y trabajadores. Para atender las inquietudes de la comunidad, la CLS llevó a cabo reuniones mensuales, en total 12, en las que se propusieron diversas acciones y se organizaron cuatro simulacros de sismo. En los simulacros se contó con una participación de 5,257 asistentes. Además, tres miembros de la CLS asistieron a la capacitación sobre temas de primeros auxilios y el curso Brigadas de Protección Civil contó con la participación de 20 asistentes.

Por otra parte, en la Coordinación de Evaluación y Certificación de la ENALLT se atendieron 19,685 solicitudes de certificación de conocimientos en 10 lenguas para cumplir requisitos, tanto de nivel licenciatura como de posgrado en la UNAM y otras instituciones. De la cifra antes mencionada, 1,407 exámenes fueron certificaciones de la lengua inglesa (TOEFL-ITP). Además de estos exámenes, se aplicaron 1,233 certificaciones internacionales organizadas por los departamentos de lengua de la Escuela en colaboración con instituciones internacionales. De las certificaciones antes mencionadas, 330 fueron de alemán, 76 de francés, 50 de italiano, 733 exámenes escritos de chino y 44 exámenes orales del mismo idioma.

## INVESTIGACIÓN

Como se mencionó anteriormente, la ENALLT cuenta con 45 profesores de tiempo completo adscritos al Departamento de Lingüística Aplicada (DLA), los cuales desarrollan proyectos individuales y colectivos que buscan dar respuesta a las necesidades de la sociedad, relacionadas con diversas áreas de la Lingüística Aplicada y de la Traducción.

En el año, los académicos del DLA participaron en 38 proyectos distribuidos en alguna de las 28 líneas de investigación: Adquisición de lenguas, Aportes teóricos y reflexiones sobre la didáctica de lenguas, Enfoques metodológicos, Evaluación educativa, Diseño de cursos, Diseño de recursos de enseñanza,

Lengua, cultura y literatura, Lenguaje, pensamiento y complejidad social, Discurso académico y especializado a partir de la gramática sistémico-funcional, Representaciones sociales, Semiótica, Ecología de presiones y vitalidad lingüística, Política y planificación del lenguaje, Socio-complejidad, Bilingüismo, Formación de profesores, Lexicología, Terminología, Lexicografía, Lengua de señas mexicana, Estudios de traducción e interpretación, Didáctica de la traducción e interpretación, Enseñanza-aprendizaje de lenguas con medios digitales, Formación docente y de lingüistas aplicados con medios digitales, Semántica composicional, Pragmática y cognición, Sintaxis formal, Fonética y Fonología. De los proyectos registrados en el DLA, 21 se encuentran todavía en la fase de desarrollo y 16 se concluyeron en el transcurso del año.

En el mes de noviembre, la Dirección General de Asuntos del Personal Académico (DGAPA) aprobó los proyectos "Aplicación móvil para mejorar la pronunciación del francés de la comunidad universitaria" (PAPIME: PE401220) y "Didáctica en la enseñanza del inglés, cuatro habilidades, para alumnos universitarios con limitaciones o restricciones visuales"(PAPIME: PE408020) dentro del Programa de Apoyos para Innovar y Mejorar la Educación (PAPIME); ambos proyectos tendrán un impacto positivo en la generación de recursos para el aprendizaje. Cabe mencionar que este último proyecto se realiza en colaboración con el Centro de Investigaciones sobre América Latina y el Caribe (CIALC). En el mismo mes de noviembre fue aprobado el proyecto PAPIIT "Léxico y tecnología: elaboración de la base de datos terminológica ENALLT" (PAPIIT IT400420). Finalmente, se dio por terminado el proyecto PAPIME "El lenguaje jurídico y su traducción del inglés al español: una propuesta didáctica para la enseñanza a distancia" (PAPIME: PE404519), el cual responde a la necesidad de la sociedad mexicana de contar con traductores profesionales en las distintas áreas del conocimiento, al crear actividades didácticas en línea diseñadas en función de las necesidades de los que se quieren formar en el ámbito de la traducción jurídica.

### Productos de investigación

En 2019 se obtuvieron 83 productos derivados de los proyectos antes mencionados, entre los cuales se encuentran dos artículos arbitrados, tres publicaciones electrónicas, 67 actividades académicas (conferencias, seminarios, talleres, coloquios, entre otras), seis acciones de colaboración, un desarrollo tecnológico y cuatro productos de apoyo a la docencia. Asimismo, derivado del trabajo de los académicos de tiempo completo, se publicaron siete libros y 33 capítulos en libros.

### Difusión

Los académicos de tiempo completo de la Escuela participaron con 119 ponencias y 37 conferencias en diversos eventos académicos a nivel nacional e internacional. Se realizaron 15 presentaciones de libros y cuatro de revistas. La ENALLT alberga y publica, de manera regular, tres revistas: *Estudios de Lingüística Aplicada*, *Synergies* e *Idiomática* con el fin de difundir los trabajos que se llevan a cabo en las áreas de Lengua, Lingüística y Traducción.

Adicionalmente, la Escuela participó en la organización del Segundo Encuentro de Especialistas del Inglés, evento que reunió académicos de esta lengua para discutir problemáticas comunes a nivel nacional. Todo esto producto del proyecto "Programa de Formación en Enseñanza del Inglés", proyecto nacional de trabajo e investigación impulsado por la Asociación Nacional de Universidades e Instituciones de Educación Superior (ANUIES) y en donde participan tres académicas de tiempo completo de la Escuela.

### Publicaciones

En 2019 la ENALLT publicó 11 libros (cifra que incluye los siete libros antes mencionados): siete en formato impreso, tres en formato electrónico y un libro en formato digital.

## ORGANIZACIÓN Y PARTICIPACIÓN EN EVENTOS ACADÉMICOS Y CULTURALES

Considerando que en este año ingresó la tercera generación de las licenciaturas, se tuvieron que reorganizar los espacios de la Escuela para continuar con el impulso a una gran cantidad de eventos académicos y culturales que contribuyen en la formación académica de nuestros estudiantes y en beneficio de la comunidad. Se realizaron 225 eventos, de los cuales 117 fueron actividades académicas y 108 actividades culturales, impactando con ello positivamente a más de 13,527 asistentes.

## NORMATIVIDAD

Durante el año 2019, fueron aprobadas la creación de un reglamento y las actualizaciones de dos reglamentos de la Escuela: Reglamento Interno del Consejo Técnico, Reglamento de Ingreso y Permanencia a los Cursos y Talleres de Lengua y el Reglamento de la Comisión de Biblioteca.

## INFRAESTRUCTURA

En cuanto al proyecto de construcción del edificio "C" para la ENALLT, se firmó el proyecto con la Dirección General de Obras y Conservación, quien dio inicio a la construcción. Además, se llevaron a cabo las obras necesarias para la implementación de la red WiFi dentro del proyecto PC Puma, para lo cual se instaló la fibra óptica en los edificios "A" y "B". Con ello, se podrá atender las necesidades de conectividad en cada salón de clase y áreas académicas, contribuyendo a un uso más eficiente de las TIC y TAC en la Escuela.

Finalmente, para atender una de las necesidades básicas de la comunidad, se instalaron 12 purificadores de agua en ambos edificios.

## PREMIOS Y DISTINCIONES

La maestra María Teresa Mallén Estebaranz fue galardonada con el Reconocimiento Sor Juana Inés de la Cruz por su vocación académica y contribución

al desarrollo de las funciones sustantivas de la ENALLT. Asimismo, ocho académicos y académicas recibieron su distinción al Mérito Universitario por los años de labores en esta institución. También destaca el reconocimiento otorgado por Hanban al doctor Li Cheng, director chino del Instituto Confucio en la UNAM, por haberse distinguido como director de excelencia.

La relación que tiene la Escuela con universidades de otros países permite que los académicos obtengan distinciones en forma de becas, las cuales fortalecen su labor docente. De esta manera, cuatro académicos recibieron becas como se detalla a continuación: la licenciada Andrea González Rubio Mendoza por la Universidade Porto, la licenciada Gloria Estela Hernández Alamilla por la Torre de Babele en su sede de Roma, la licenciada Claudia Guadalupe García Llampallas y el profesor Alejandro Emmanuel Benítez Saldaña, ambos por el Bundesministerium für Bildung und Forschung en Austria.

En noviembre de 2019, la ENALLT recibió un reconocimiento por la aplicación del TOEFL Junior y en diciembre recibió el premio como Mejor Centro Certificador de HSK en América Latina. Por último, se debe mencionar que el Centro Libanés le otorgó un reconocimiento por la labor de difusión de la cultura de ese país.

En todo este trabajo, se puede observar que a pocos años de haberse convertido en Escuela, la ENALLT se va posicionando como institución de calidad y prestigio digna de nuestra máxima casa de estudios.

